

No. 7 – 2010

Teedaanded 109 – 115
seisuga 01. 07. 2010



TEADAANDED MEREMEESTELE ***NOTICES TO MARINERS***

Väljaandja: Veeteede Amet
Hüdrograafia ja Navigatsiooni-
märgistuse teenistus
Kartograafiaosakond

Published by Estonian Maritime Administration
Aids to Navigation and Hydrography Division
Cartography Department

Address:
Valge 4
11413 Tallinn
Estonia

Tel.: (+372) 6 205 640
Faks: (+372) 6 205 606
e-mail: navinfo@vta.ee
<http://adam.vta.ee/teenused/tm/index.html>

ISSN 1736-2407

1) Koordinaadid on antud WGS-84 süsteemis.

Positions are given in WGS-84.

2) Teadaande numbrile järgnev (T) 'temporary' viitab ajutisele teada-
andele. Kui selle kehtivusaega ei ole kohe märgitud, antakse selle tühis-
tamiseks uus teadaanne.

Teadaande numbrile järgnev (P) 'preliminary' viitab eelteatele, mis
kehtima hakkab alles pärast vastava teate avaldamist.

*Temporary notices – indicated by (T) after notice number – will be
cancelled by special notice if not indicated otherwise.*

*Preliminary notices – indicated by (P) after notice number – will be
in force after notice in print.*

3) Tulesektorite kraadid on antud IMO (International Maritime Organi-
sation) standardi järgi: merelt vaadatuna, päripäeva 000°- 360°.

Sihtide suunad – merelt maale.

*Light sectors correspond to IMO standard: from seaward, clockwise
000°- 360°. Bearings of the leading lines are given from seaward.*

4) C No – International Number of Light (By Admiralty List of Lights Vol C).

5) INT1 – Rahvusvaheline standard: Leppemärgid merekaartidel.

*International Symbols, Abbreviations and Terms
used on Charts*

I Üldinfo

General information

Jooksev informatsioon Eesti
navigatsioonimärkide kohta on
Veeteede Ameti koduleheküljel:

[http:// www.vta.ee/atp](http://www.vta.ee/atp)

- Navigatsioonimärgistuse
andmekogu

Current information about
the aids to navigation in
Estonian waters available
on the homepage of the EMA:

[http:// www.vta.ee/atp](http://www.vta.ee/atp)

- Database of AtoN

Uued trükised New Editions

- | | |
|---|---|
| a) Eesti navigatsioonikaart nr. 610
1:50 000. Neljas trükk
Soome laht.
<i>Sissesõit Tallinna ja Muuga sadamatesse.</i> | Estonian Chart No 610
1:50 000. Fourth edition.
Gulf of Finland.
<i>Approaches to ports of Tallinn and Muuga</i> |
| b) Eesti nav.kaart nr. 890 (INT 1313)
1:2000. Esmatrükk
Liivi laht.
<i>Mõntu sadam.</i> | Estonian Chart No 890 (INT 1313)
1:2000. First edition.
Gulf of Riga.
<i>Mõntu Harbour.</i> |
| c) Teatmik:
„Navigatsioonimärgid Eesti
vetes 2010“, seisuga 01.06.10 | Publication:
List of Lights. Estonia
Corrected to June 1st, 2010 |
-

- | | |
|--|---|
| Veeteede Ameti väljaannete | The editions issued by EMA |
| - Eesti navigatsioonikaardid | - Estonian Charts |
| - Eesti lootsiraamat (2007) | - Eesti lootsiraamat (in Estonian) |
| - Navigatsioonimärgid Eesti vetes (2010) | - List of Lights – Estonia (2010) |
| - Sailing Directions for Estonian Waters (2004) | - Sailing Directions for Estonian Waters (2004) |
| - Leppemärgid INT 1 | - Symbols INT 1 |
| - Teadaanded meremeestele | - Notices to Mariners |
| edasimüügiga tegelevad: | are available at |
| a) GOTTA KARTOGRAAFIA OÜ 10120 Tallinn, Uus-Sadama 25 - 3
tel / phone (+372) 646 0650
faks / fax (+372) 646 0651 | |
| b) OÜ UNIMARS NAVIGATION 10416 Tallinn, Nõlva 4
tel / faks (+372) 660 2999 phone / fax | |

Eesti navigatsioonikaartide edasi- müüjad välismaal: Vt <i>Veeteede Ameti kodulehekülg</i> - http://www.vta.ee/atp/ - <i>navigatsioonikaardid</i>	Retailers of the Estonian Nautical Charts abroad: <i>See homepage of the EMA</i> - http://www.vta.ee/atp/ - <i>Nautical Charts</i>
--	---

II Kaardi korrektuur *Correction of Charts*

Kaardi nr. <i>Chart No</i>	TM <i>Notice</i>
513 -	110, 111, 112, 113
519 (INT 1272)	115(T)
616	110, 111, 112, 113
628	115(T)
632	114
744	110, 111, 112, 113
781	114
820	109
Kaardialbumi 1.osa / <i>Chart Collection Vol 1</i> 109	
Kaardialbumi 2.osa / <i>Chart Collection Vol 2</i> 110, 111, 112, 113	
Kaardialbumi 3.osa / <i>Chart Collection Vol 3</i> 114, 115(T)	

Soome laht / Gulf of Finland

No. 109

Muuga Söeterminali lõunapoi
(Est.nr. 167)

Parandada asukohaks:

Muuga Coal Terminal S buoy.
Move buoy from 59°30.43'N
24°59.81'E to

Q(6)+LFI W 15s
59° 30.40' N 024° 59.81' E

Kaart nr. 820 *Chart*

Kaardialbumi 1.osa lk 41 / *Chart Collection Vol 1 page 41*

Lääne-Eesti rannikumeri / West-Estonian coastal waters

No. 110

Hobulaiu laevatee.

Lisada laevatee (sügavus 1.5m)

järgmiste punktide vahele:

- | | |
|--------------------------------|--------------------------------|
| 1) 58° 57.35'N 023° 26.87'E | 4) 58° 57.56'N 023° 22.56'E |
| 2) 58° 57.71' 023° 24.23' | 5) 58° 56.85' 023° 20.71' |
| 3) 58° 57.83' 023° 23.54' | |

Hobulaid fairway.

Insert fairway (depth 1.5m)

between the following positions:

Kaardid nr. 513, 616, 744 *Charts*

Kaardialbumi 2.osa lk 5, 23 / *Chart Collection Vol 2 pages 5, 23*

No. 111

Hobulaiu laevatee.

Hobulaid fairway.

Lisada järgmised toodrid:Insert the following spar buoys:

a) parema külje tooder H1

starboard-hand spar buoy

(Est.nr. 2031) asukohta:

into position:

UUS! 58° 57.74' N 023° 24.25' E **NEW!**

b) vasaku külje tooder H2

port-hand spar buoy

(Est.nr. 2032) asukohta:

into position:

UUS! 58° 57.67' N 023° 24.21' E **NEW!**

c) vasaku külje tooder H4

port-hand spar buoy

(Est.nr. 2034) asukohta:

into position:

UUS! 58° 57.74' N 023° 23.86' E **NEW!**

d) parema külje tooder H5

starboard-hand spar buoy

(Est.nr. 2035) asukohta:

into position:

UUS! 58° 57.88' N 023° 23.53' E **NEW!**

e) vasaku külje tooder H6

port-hand spar buoy

(Est.nr. 2036) asukohta:

into position:

UUS! 58° 57.79' N 023° 23.54' E **NEW!**

f) parema külje tooder H7

starboard-hand spar buoy

(Est.nr. 2037) asukohta:

into position:

UUS! 58° 57.73' N 023° 22.99' E **NEW!**

g) vasaku külje tooder H8

port-hand spar buoy

(Est.nr. 2038) asukohta:

into position:

UUS! 58° 57.65' N 023° 23.07' E **NEW!**

h) vasaku külje tooder H10

port-hand spar buoy

(Est.nr. 2040) asukohta:

into position:

UUS! 58° 57.53' N 023° 22.61' E **NEW!**

i) põhjatooder (Est.nr. 2042) asukohta: N spar buoy into position:

UUS! 58° 57.06' N 023° 21.70' E **NEW!**

j) läänetooder (Est.nr. 2044) asukohta: W spar buoy into position:

UUS! 58° 56.93' N 023° 21.31' E **NEW!**Kaardid nr. 513, 616, 744 *Charts*Kaardialbumi 2.osa lk 5, 23 / *Chart Collection Vol 2 pages 5, 23*

No. 112

Tühistada endine pinnasepuiste-
ala punktides:

- | | |
|-----------------------------|-----------------------------|
| 1) 58° 57.85'N 023° 22.10'E | 3) 58° 56.87'N 023° 22.30'E |
| 2) 58° 57.65' 023° 23.00' | 4) 58° 57.10' 023° 21.25' |

Kaardid nr. 513, 616, 744 *Charts*

Kaardialbumi 2.osa lk 5, 23 / *Chart Collection Vol 2 pages 5, 23*

Delete Spoil Ground (disused)
in positions:

No. 113

Haapsalu laht.

Haapsalu Bay.

Kustutada sihi pidevjoon (INT1 IM1)
järgmiste punktide vahel:

Delete track (INT1 IM1) between
the following positions:

- | | |
|-----------------------------|-----------------------------|
| 1) 58° 57.34'N 023° 26.94'E | 2) 58° 57.39'N 023° 25.68'E |
|-----------------------------|-----------------------------|

Kaardid nr. 513, 616, 744 *Charts*

Kaardialbumi 2.osa lk 5, 23 / *Chart Collection Vol 2 pages 5, 23*

No. 114

Parandada Kihnu sadama vasaku
külje toodri (Est.nr. 2185) asukohaks:
58° 08.54' N 024° 01.43' E

Move Kihnu Harbour port-hand
spar buoy from 58°08.53'N 024°01.49'E to
58° 08.54' N 024° 01.43' E

Kaardid nr. 632, 781 *Charts*

Kaardialbumi 3.osa lk 17A / *Chart Collection Vol 3 page 17A*

Saaremaa rannikumeri / Saaremaa coastal waters**No. 115(T)**

Tühistada ajutiselt Abruca sadama
parema külje tooder (Est.nr. 3280)
58° 09.78' N 022° 31.70' E

Delete temporarily Abruca Harbour
starboard-hand spar buoy in psn:

Kaardid nr. 519 (INT 1272), 628 *Charts*

Kaardialbumi 3.osa lk 4A, 5 / *Chart Collection Vol 3 pages 4A, 5*

Navigatsioonikaartidelt puuduvate, kuid laevaliiklusele ohtlike uute takistuste avastamisel Eesti vetes, (vrakid, kivid, madalikud, erinevused sügavustes jms.) aga samuti kõigist mitte korras olevatest või kohalt nihkunud navigatsiooni-märkidest palume informeerida Veeteede Ametit. (Vt. Navigatsiooniline teade)

If any new unknown obstructions dangerous to navigation (wrecks, stones, banks, different depths, unlit or damaged beacons, floating objects etc) are discovered in the waters of Estonia, not shown on the charts or in the navigational manuals, please inform Estonian Maritime Administration. (See Navigational Note)

NAVIGATSIOONILINE TEADE NAVIGATIONAL NOTE

Kuupäev / Date

Teate saatja ees- ja perekonnanimi
Name of sender

.....
(saatja aadress / *Address of sender*) (tel. / fax No.)

Objekt, millest teatatakse
Subject

Asukoht . Laius Pikkus
Position. Latitude Longitude

Kasutatud navigatsioonikaart (Nr., väljalaske aasta)
Chart (No, Edition dated)

Viimane "Teadaanded Meremeestele", mis olemas
Latest Edition of Notices to Mariners held

Teade:
Details:

Teate saatja allkiri / *Signature of sender*

Teade tuleb saata Veeteede Ametile:
Note must be sent to the Estonian Maritime Administration:
Valge 4, 11413 TALLINN
Tel.: (372) 6 205 665
Faks: (372) 6 205 766
E-mail: navinfo@vta.ee